



Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC)

HEAD OFFICE

Level 5 & 6, AB Tower, 76 Le Lai St.,

Ben Thanh Ward, District 1, HCMC, Vietnam

T: (+84 28) 3823 3299

F: (+84 28) 3823 3301

E: info@hsc.com.vn

W: www.hsc.com.vn

Số: 38/2017/CV-CBTT
No: 38/2017/CV-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 12 năm 2017
Ho Chi Minh City, 28 December 2017

CÔNG BỐ THÔNG TIN **INFORMATION DISCLOSURE**

Kính gửi / To:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
Ha Noi Stock Exchange

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh**
Name of Company: Ho Chi Minh City Securities Corporation

Mã chứng khoán: **HCM**
Securities symbol: HCM

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh
Head quarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn
Telephone: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn

Người thực hiện công bố thông tin: Bà Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Submitted by: Ms. Trương Ngọc Quỳnh Tiên

Chức vụ: Giám đốc Truyền Thông
Position: Communications Director

Điện thoại cơ quan: (+84) 28 3823 3299 (ext: 124)
Telephone (office): (+84) 28 3823 3299 (ext. 124)

Loại công bố thông tin: 24 giờ định kỳ bất thường theo yêu cầu
Information disclosure type: 24 hours Periodic Irregular On demand

Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Hội đồng quản trị thông qua việc dời địa điểm và đổi tên Phòng Giao dịch Chợ Lớn vào ngày 28/12/2017. Chi tiết vui lòng xem tại Nghị quyết HĐQT số 18/2017/NQ-HĐQT đính kèm.
The Board of Directors approved to change address and name of Cho Lon Transaction Office on 28 December 2017, referring to Resolution No. 18/2017/NQ-HĐQT.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 28/12/2017 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>



This information was disclosed on HSC webpage on 28 December 2017 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

We declare that all information provided in this paper is true and accurate; we shall be legally responsible for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT
For and on behalf of HSC
Representative authorized to disclose information



Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Giám đốc Truyền thông
Communications Director

Tài liệu đính kèm/ Attached file:

Nghị quyết số 18/2017/CV-HĐQT ngày 28/12/2017;

Resolution No. 18/2017/NQ – HĐQT dated 28 December 2017;



Số: 18/2017/NQ-HĐQT
No.: 18/2017/NQ-HĐQT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 12 năm 2017
Ho Chi Minh City, 28 December 2017

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated 29 April 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Quyết định số 09/GPĐC –UBCK cấp ngày 02/03/2017 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Amended License No. 09/GPĐC-UBCK dated 02 March 2017 issued by the State Securities Commission of Vietnam;

Căn cứ vào Biên bản số 18/2017/BB-HĐQT ngày 28/12/2017 của Hội đồng quản trị,

Based on Minutes No. 18/2017/BB-HĐQT dated 28 December 2017,

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
QUYẾT NGHỊ
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
RESOLVED

ĐIỀU 1
ARTICLE 1

Hội đồng quản trị thông qua việc dời địa điểm và đổi tên Phòng Giao dịch Chợ Lớn. Chi tiết như sau:

The Board of Directors approved to change the address and the name of Cho Lon Transaction Office. The details are as below:

- **Trước khi thay đổi:**

Phòng Giao dịch Chợ Lớn tại địa chỉ số 633 Nguyễn Trãi, Phường 11, Quận 5, TP. Hồ Chí Minh

Information before to be changed:

Cho Lon Transaction Office is located at 633 Nguyen Trai St., Ward 11, District 5, HCMC

- **Sau khi thay đổi:**

Phòng Giao dịch Nguyễn Thị Minh Khai tại địa chỉ Tầng 6A, Tòa nhà Sài Gòn Giải phóng, số 436-438 đường Nguyễn Thị Minh Khai, Phường 5, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh



Information after to be changed:

Nguyen Thi Minh Khai Transaction Office is located at Level 6A, Sai Gon Giai Phong Building, 436-438
Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 5, HCMC

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Ban Tổng Giám đốc thực hiện các thủ tục cần thiết về việc dời địa điểm và đổi tên Phòng Giao dịch Chợ Lớn với các cơ quan chức năng.

The Board of Directors authorized the Board of Management to comply with all the necessary formalities to the appropriate authorities in order to change the address and the name of Cho Lon Transaction Office.

ĐIỀU 2

ARTICLE 2

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.
Resolution takes effect from the signature date.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN**



ĐÓ HÙNG VIỆT

Nơi gửi:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

To:

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,

